

ICS 47.020.70

ČSN
EN 14744
OPRAVA 1
32 8212

Červen 2007

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

**Plavidla vnitrozemské plavby a námořní plavidla –
Navigační svítilna**



EUROPEAN STANDARD

EN 14744:2005/AC

NORME EUROPÉENNE

December 2006

EUROPÄISCHE NORM

Décembre 2006

Dezember 2006

ICS 47.020.70

English version
Version Française
Deutsche Fassung

Inland navigation vessels and sea-going vessels - Navigation light

Bateaux de navigation intérieure et navires
de haute mer - Eclairage de navigation

Fahrzeuge der Binnen- und Seeschifffahrt -
Navigationsleuchte

This corrigendum becomes effective on 13 December 2006 for incorporation in the official English version of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 13 décembre 2006 pour incorporation dans la version anglaise officielle de la EN.

Die Berichtigung tritt am 13. Dezember 2006 zur Einarbeitung in die offizielle Englische Fassung der EN in Kraft.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

© 2006 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No.: EN 14744:2005/AC:2006 E

English Version

3.4 (and all references to 'range' throughout the document)

replace "**range**" with "**range of visibility**".

4.3.1 (and all references to 'colour ranges'/'colour locus'/'colour loci' throughout the document)

replace "**colour ranges**" with "**chromaticity areas**".

replace "**colour locus**" and "**colour loci**" with "**chromaticity coordinates**".

4.1.1

Replace "**voltage fluctuations**" with "**voltage drop**".

4.1.1, Table 1

replace "**range value**" with "**value for the range of visibility**" twice.

add "**Horizontal**" before "Minimum photometric luminous intensity.." and before "Maximum photometric luminous intensity..".

In Table 1, in B.2.16 and in Table D.1 replace "**Normal**" with "**Ordinary**".

In Table 1, in B.2.16 and in Table D.1 replace "**Intense**" with "**Strong**".

4.2.1

Replace "**According to the COLREG "almost zero" means a value**" with "**The COLREGs expression "almost zero" in this standard is defined as a value**".

4.9

In the last sentence replace "**meet**" with "**are suitable for meeting**".

5.2.1

In the last sentence add "**additionally**" between the words "test" and "to".

5.2.2.2.4

In the last sentence of the first paragraph, in the first sentence of the second paragraph and in B.2.16 replace "**photometric limit distance**" with "**limiting photometric distance**".

5.2.3.2.2

Replace “**spectral value**” with “**colour matching**”.

5.2.5 a)

Replace “**light**” with “**luminous**”.

5.2.5

Replace “**plotted**” and “**plotting**” with “**recorded**” and “**recording**”.

5.3.5

In the second paragraph replace “**altitude**” with “**amplitude**”.

5.4.2

In the second paragraph add “**at rated voltage**” behind “burning time”.
In the last paragraph replace “**temperatures**” with “**temperature rise**”.

7

In the first paragraph add “**legibly and**” before “permanently”.
Replace “**reference circle lights**” with “**lights with defined sectors**”.

A.1.4

Replace “**temperature**” with “**colour temperature**”.

A.2.1.2, Table A.2

In the lowest line of the last column replace “**9 to 13**” with “**10 to 13**”.

B.2.13

Replace “**Compass safe measurement**” with “**Compass safe distance measurement**”.

U p o z o r n ě n í : Změny a doplňky, jakož i zprávy o nově vydaných normách jsou uveřejňovány ve Věstníku Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví.

ČSN EN 14744 OPRAVA 1

Vydal: ČESKÝ NORMALIZAČNÍ INSTITUT, Praha

Vytiskl: XEROX CR, s.r.o.

Rok vydání 2007, 8 stran

Distribuce: Český normalizační institut, Hornoměřolupská 40, 102 04 Praha 10

78211 Cenová skupina 408



8 590963 782119